



保良局青年社區藝術推廣中心
Po Leung Kuk Youth Community Arts Centre



社區藝文服務
Arts in Community Services

藝術教育服務
Arts Education Services

V54 年青藝術家駐留計劃
Young Artist-in-Residence@V54

藝術就是生活

Arts is living life

CREATIVE ARTS CULTURE

社區
藝術



青少年事務部
藝文創意服務





使命及願景

提供藝術體驗及創意思維教育，提升青年對文化藝術的興趣和開拓其視野，滋養內在生命成長和全人發展。

凝聚各界資源，培育及連結藝文創意人才，建構交流平台，促進年青藝術家溝通和合作，啟發創意和想像。

鼓勵青年以藝術和創意服務社區，成為社區領航者，帶動公眾連結與討論，推動可持續發展，為社會帶來正面影響。

三大核心服務

- 社區藝文服務
- 藝術教育服務
- V54 年青藝術家駐留計劃

服務目標

- 培育青年藝文創意人才服務社區
- 推動藝術教育，促進全人發展
- 締造藝文共享社區，豐富生活質素





我們致力推動青少年
藝文創意發展和潛能，
以創意及藝術回饋社會。

**We are dedicated to
promoting young
people's artistic and
creative development,
contribute the society
through arts and creativity**

Mission and Vision

- Providing professional artistic experiences and fostering creative thinking to enhance young people's interest and broaden their horizons on cultural arts, to nurture their inner growth and holistic development.
- Gathering resources from various industries to cultivate and connect talents in cultural arts. Establishing platforms for communication and cooperation among young artists to inspire their creativity and imagination.
- Encouraging young people to serve the community through arts and creativity, to become community leaders who drive public engagement and discussions. This promotes sustainable social development and brings a positive impact to society.

Core services

- Arts in Community Services
- Arts Education Services
- Young Artist-in-Residence@V54

Service Target

- Nurturing young artists and creative talents
- Promoting arts education and enhancing whole-person development
- Enriching the quality of community life by fostering a culture of connection through arts and creativity

Thank you, Partners

全賴各界的支持和資助，令中心繼續為青少年和社區維持全面而豐富的藝文創意服務。
我們衷心致謝每位支持夥伴

The generous contributions from our partners and sponsors are crucial in delivering arts and cultural services to young people and the community. We would like to extend our deepest gratitude for their support:

贊助
Sponsor

梁安琪慈善基金 Angela Leong Charitable Foundation

合作伙伴
Our Partners



VIDEOTAGE

浪人劇場
Theatre Ronin



WANGSIM

Free Size
Production
高矮肥瘦工作室



媒體伙伴
Media Partner



支持藝術家 Supporting Artists

陳樂添, 趙尉霖, 朱文欣, 李雪心, Leow Drawing, 李玉怡, 石敏, 山下拓也
Tim Chan, Chiu Wai Lam, Chu Man Yan, Sum Lee, Leow Drawing, Yuki Li, Shek Man, Takuya Yamashita

肩負社會責任，讓青少年享有藝術教育機會，
為香港長遠發展創造更美好未來！

Inspire communities to act!
Building a Better Future for our Youth through Arts Education.



Project Sponsorship

項目資助

社區參與及藝術教育

中心以自負盈虧方式運作。我們可為商業機構及慈善基金度身訂造項目資助方案，歡迎與我們合作，讓青少年享有接受藝術教育的權利，豐富其生命和提升生活質素。

Community Engagement & Arts Education

Every young people should have equal opportunities to receive arts education. Let's undertake the social responsibilities and build a brighter future for Hong Kong!

We operate on a self-finance basis. Sponsorship packages can be tailored for corporates and foundations. Welcome to enrich the artistic literacy of young people by sponsoring our programme.



立即支持 Support Now!

✉ plk.ycac@poleungkuk.org.hk

社區藝文服務



凝聚各界資源和力量，締造藝文與創意並行的繽紛社區。

我們以藝術連結社區。通過企業贊助，以藝術創意項目承傳人文精神。我們與青少年實地考察城鄉，探索香港文化資產，推動青年文化藝術的發展和社區參與。

我們以藝術連系善心。伙拍企業義工服務弱勢社群，以行動改變世界，推動關愛及共融文化。我們為住宿兒童籌辦藝術體驗日，並為基層青少年送上藝術心意卡，將愛心及正能量傳遞到每一角落。

Arts for Future 藝術與企業永續發展

透過藝術創新項目實踐企業永續發展，應對一系列人文、社會及生態挑戰！

以藝術結合社會責任，為企業建立軟實力和正向形象，擴大社會參與度和影響力，創造雙贏局面和共同價值。

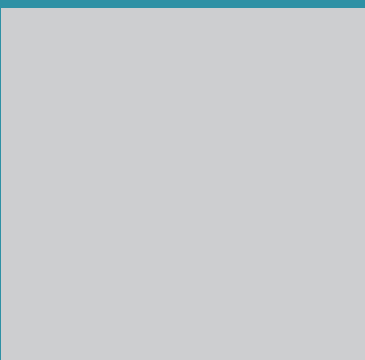
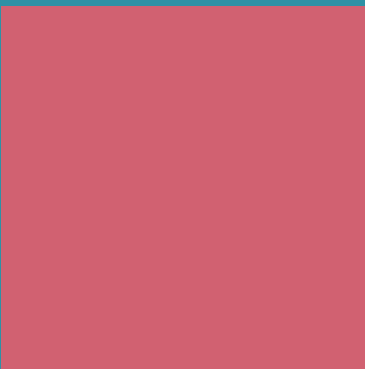
- 社區藝術計劃贊助
- 藝術 x ESG 計劃贊助
- 企業義工合作方案

Hi Arts! 專才義工

如果你擁有專業才能或技術，並對藝文創意、社會服務和藝術教育充滿熱忱，歡迎立即登記為我們的Hi Arts! 專才藝術義工。

讓我們一起通過創意和雙手，令世界增添美好。

- 推展社區文化活動
- 大宅及單位運作
- 藝術教育工作



We aim to consolidate community resources to create a vibrant community with a focus on arts and creativity.

With corporate sponsorship, we explore cultural assets with young people by holding local field trips and projects inherit the beauty of humanistic.

With the magic of arts, we connect the hearts of benevolent individuals to build a caring society. By partnering with corporate volunteers, we organise Arts Day for residential children, spreading positivity and kindness through creative heartfelt cards. Let's act now to create a better future for our community.

Arts for Future Business sustainability in Arts and culture

In response to environmental, social and governance (ESG) development, we develop innovative and impactful projects to engage the public and raise awareness. Together we build a better tomorrow.

- Project sponsorship; Arts in Community
- Project sponsorship: ESG in Arts
- Corporate volunteering programme

Hi Arts! Skill-based Volunteering

If you have specialised talents and expertise to offer, we welcome you to register as a Hi Arts! Volunteer Team Member. Opportunities include:

- Community event support
- Residency service and centre general support
- Arts education

Hi Arts!
義工團隊
Application



藝術教育服務



聯合本地藝術家，度身設計出不同程度的藝術教育及體驗活動，全方位豐富學生、教師及藝術人才的多元化學習經歷和拓寬其文化藝術視野。透過舉辦多元藝術教育活動，進一步提升思考與表達能力、美感觸覺、創意思維和文化意識。

中小學到校藝術服務

連繫本地藝術家為中小學、特殊學校或機構提供不同程度藝術工作坊，增潤校園活動和體驗，讓家長和學生在輕鬆愉快氣氛下學習、培育正面價值觀和促進全人發展方面的認識。

- 創意藝術課程
- 藝術體驗營
- 身心靈藝術活動
- 家長教育工作坊
- 中華文化講座

教師專業培訓

為學校悉心提供多元藝術培訓工作坊，讓教師得到持續專業培訓，寓教於樂，並將藝術創意和人文教育融入校本課程當中。

- 教師發展日
- 教師培訓工作坊

大專藝文創意 學生駐留

為扶植及培育新生代藝術家，我們與專上院校攜手合作，為藝文創意學科的學生提供駐留服務體驗和展現平台，讓學生嘗試以藝術與社區互動對話，參與不同類型的社區遊歷、訪談和創作工作坊，以獨特角度和多元媒介創作和展示創作成果。



Arts Education Services

We collaborate with local artists from different fields to tailor various levels of arts education and experiential activities. Our goal is to provide diverse learning experiences to students, teachers and talents, and to broaden their horizons on arts and culture. By organising diverse arts education activities, we aim to enhance their critical thinking, expression, aesthetic senses, creative thinking, and cultural awareness.

Artist-in-Residence for Tertiary Students

To support and nurture emerging artists, we collaborate with education institutions with creative arts and cultural studies to arrange residencies. This encourages students to interact with the community through arts, to engage in a range of community explorations, interviews, and creative workshops, and to create and exhibit their artistic achievements with unique perspectives and multi-media.



Arts-in-school Programme

We collaborate with local artists to provide arts workshops of various levels for primary schools, secondary schools, special education schools and institutions. These workshops aim to enrich campus activities and experiences, allowing parents and students to learn, cultivate positive values, and foster holistic development in a relaxed and enjoyable atmosphere.

- Creative Arts Course
- Arts Camp
- Self-care & Wellness Programme
- Parent Education Workshop
- Chinese cultural experiential activity

Professional Training Programme for Teachers

We delicately design assorted arts training workshops for schools, ensuring that teachers receive ongoing professional training to make learning fun and to integrate creative arts and humanities into their school curriculum.

- Teachers' development day
- Training workshops for teachers

V54 年青藝術家駐留計劃

計劃自 2016 年開展以來，為本地及海外年青藝術家提供低於市值租金的短期住宿與交流服務。在活用歷史與生活空間的設想下，藝術家可在寬廣的創意平台持續進行創作或研究。計劃同時著重藝術與社區文化的連繫，鼓勵藝術家為青少年提供藝術導賞與創意教育，提昇多元化的藝術體驗，讓他們獲得成長與啟發。

鳴謝

Acknowledgement

梁安琪慈善基金

Angela Leong Charitable Foundation



關於駐留

V54 是一幢獲評為「三級歷史建築」的法式私人宅，由本局前主席梁安琪，BBS 慷慨借出以推行駐留計劃。

駐留大宅設有多間單人及雙人客房，面積由 60 至 190 呎不等，各層設獨立浴室、衛生間及廚房，連同花園、客廳及多功能活動室等共用設施，為年青藝術家提供融入社區中別具特色的住宿、創作空間和體驗。

申請資格

1. 全年接受申請。駐留期最短為 1 個月，最長為 6 個月
2. 18 至 40 歲的本地及海外年青藝術家
3. 需具藝文創意相關大專或以上學歷或最少兩年從事相關工作或行業經驗
4. 海外藝術家及團體須經由本地藝文團體提出申請

駐留申請
Application



駐留藝術家分享
Artist Sharing



03

Young Artist-in-Residence @V54

Since the launch of the project in 2016, it has provided short-term residence at a lower rent to local and international artists and supported their cultural exchange, to promote diverse arts experiences in the community. By integrating history and living areas, it offers young artists a broad creative platform to continue their creation or research. The residency project emphasises the connection between arts and community. We encourage resident artists to deepen public engagement with diverse cultural experience and empower young people by arranging inspiring arts activities and creative education.



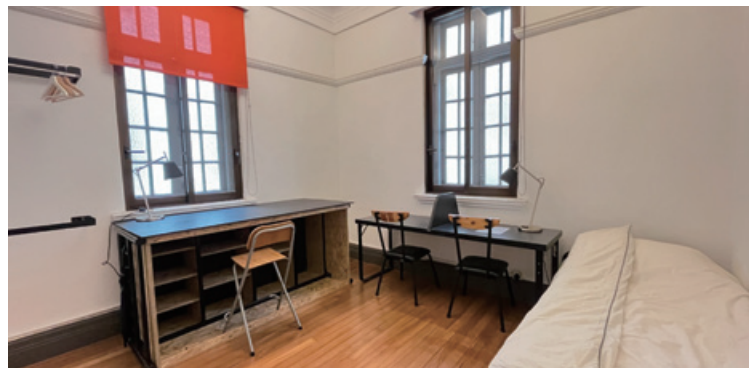
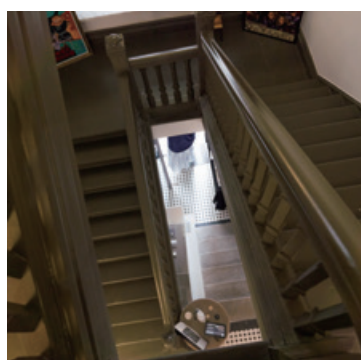
About Residencies

V54 is a French mansion that was certified as a Grade III Historic Building. The mansion was loaned by our former Chairman, Miss Angela Leong, BBS, for the implementation of “Young Artist-in-Residence@V54”.

The mansion has single and double rooms, ranging from 60 to 190 square feet. Each floor has individual showers, bathrooms, and kitchens, along with shared facilities such as the garden, living room, and multipurpose activity room. This provides young artists a distinctive accommodation, creative spaces and experience that incorporate with the community.

About Eligibility

1. All year rounded application. 1-6 months residency period.
2. Local and international artists aged between 18 to 40.
3. Applicants should possess a bachelor's degree or above in a relevant field of arts and culture, or have a minimum of two years of working experience in a related industry.
4. Application of international artists and groups should be submitted through registered local arts or cultural organisations.



建於 1920 年代，為現存少數的戰前私人大宅。三層高的建築物採用上世紀流行的裝飾藝術風格，以簡約法式風格興建。主樓大門前保留花崗石階梯，平台上花園圍欄以灰泥建築物料為主，外牆立面亦清晰可見仿石雕裝飾以及拱型木構門窗等。室內設主人用的木製樓梯、傭人後梯（俗稱「妹仔梯」）、貫通各層的火爐煙囪、拼花階磚以及戶外後花園等。大宅原為左右對稱的「一梯兩伙」設計，歷經時代與業權更迭，現只遺留山村道 54 號半邊建築物，屬於跑馬地區內年代久遠而且保存良好的歷史建築之一。

Built in the 1920s, the V54 is one of the few remaining pre-war private mansions. It is a three-story French architectural style house that adapted popular Art Deco in the last century. The main entrance features granite staircases. The garden fence is mainly made from plaster. The exterior shows imitations of stone carvings and arched doorframes and windows. The building has separate wooden staircases for the homeowner and servants (also known as the “maid staircase”), chimneys that pass through every floor, baroque floor tiles, and a backyard.

Originally designed as a symmetrical two-unit building, the mansion has undergone changes through time and ownership. Currently, only half of the building remains at 54 Village Road, becoming one of the well-preserved historical buildings in Happy Valley.

跑馬地 山村道 54 號

**54, Village Road,
Happy Valley**

**Explore
the lovely
details
in life**

在生活中發掘美好細節

創 文 藝
意 化 術
連 啟 滋
繫 發 養
未 想 成
來 像 長

**Arts Nourishes Growth
Culture Inspires Imagination
Creativity Connects the Future**

電話 Tel / WhatsApp.: (852) 5726 5454
電郵 Email: plk.ycac@poleungkuk.org.hk
地址 Address: 跑馬地山村道 54 號 /
黃竹坑香葉道 41 號 1210-1214 室
No. 54, Village Road, Happy Valley /
Unit 1210-14, 41 Heung Yip Road, Wong Chuk Hang

  [ycac.plk](https://www.instagram.com/ycac.plk)  [@V5432](https://www.youtube.com/@V5432)